

**XVI Reunión del Comité de Dirección de METREX, Estocolmo, sábado, 20 de septiembre 2003**

---

Sede Ersta Conference Centre, Estocolmo

**ORDEN DEL DÍA Y NOTAS**

**SÁBADO, 20 DE SEPTIEMBRE 9.00-12.30**

**1 ASISTENCIA Y DISCULPAS**

**2 ACTA DE LA REUNIÓN DEL COMITÉ DE DIRECCIÓN DE METREX EN STUTTGART**

El Acta ha sido publicada en el web de METREX, en la dirección [www.eurometrex.org](http://www.eurometrex.org) en los idiomas de la Red, y puede bajarse utilizando Acrobat Reader (que también puede descargarse del sitio web).

El Acta ha de ser estudiada y aprobada por el Comité de Dirección

**3 ASUNTOS EUROPEOS**

**A Políticas Estructurales de la UE con posterioridad a 2006**

La Declaración de Estrategia de la Red de Áreas Metropolitanas Alemanas fue estudiada y apoyada durante la Reunión de METREX en Stuttgart. Se acordó que el Portavoz de la Red Alemana, Dr. Bernd Steinacher, y la Presidente de METREX presentarían una petición al Comisionado Barnier sobre el tema de una dimensión metropolitana para las políticas y programas europeos, y sobre la revisión de los Fondos Estructurales después de 2006.

La Verband Region Stuttgart organizó una reunión en Bruselas el 16 de junio de 2003, a la que asistieron unos 300 delegados invitados, para promover y discutir *El papel de las regiones metropolitanas en una Europa ampliada*. En la reunión hablaron Graham Meadows, Director General en funciones de DG Regio, y un panel de ponentes de Stuttgart, METREX, Hamburgo, la OCDE y la Universidad de Leeds. La reunión consiguió su objetivo de promover una dimensión metropolitana para los asuntos de la UE y los Fondos Estructurales.

En particular, se sugirió el concepto de un programa específico de la UE, METROPOLITAN, para desarrollar la dimensión metropolitana en Europa.

A raíz de las reuniones de Stuttgart y Bruselas, METREX y la Red Alemana enviaron al Comisionado Barnier una carta conjunta y un Memorandum de entendimiento de las áreas metropolitanas europeas sobre políticas estructurales de la UE después de 2006, asociado a ésta, para discutirlos con él en otoño de 2003. Estos documentos pueden bajarse del web de METREX (Tablón de Anuncios) en la dirección [www.eurometrex.org](http://www.eurometrex.org)

## 4 INICIATIVAS Y PROYECTOS METREX

### A Proyecto InterMETREX

En la Reunión de Stuttgart se informó acerca de la aprobación del proyecto InterMETREX por el Comité Directivo de la Zona Oeste de Interreg IIIC. La primera Sesión de trabajo tuvo lugar en Stuttgart de 25 a 27 de junio, y la segunda se celebrará entre los días 15 y 17 de julio en Estocolmo.

Se recuerda a los Miembros que el web de METREX ha sido reestructurado como una base de datos para contener todas las aportaciones al proyecto en el idioma de los socios y/o inglés (EN) y todos los resultados en: EN|ES|IT|FR|DE.

El Socio Líder, Glasgow and the Clyde Valley Structure Plan Joint Planning Committee (GCVSPJC), y la Secretaría de METREX, que proporciona al Socio Líder los servicios de Coordinación de Proyecto y Gestión Financiera, informarán al Comité de Dirección sobre el desarrollo del proyecto.

### B PolyMETREXplus

El Secretariado Técnico de la Zona Sur de Interreg IIIC (STZS) ha alentado a que se remodele PolyMETREX para que pase a ser, de una Candidatura como Proyecto de Red, a una Candidatura como Operación de Marco Regional (OMR).

Las Candidaturas de proyectos de Red pueden recibir una cofinanciación de entre 200 y 1 millón de euros y tener una duración de 3 años, mientras que las OMR pueden recibir cofinanciación de entre 500.000 y 5 millones de euros y tener una duración de cuatro años. Las OMR son, de hecho, unos mini programas de Interreg IIIC desarrollados por asociaciones de socios regionales o apoyados por una región. Las OMR ofrecen la oportunidad de llevar proyectos de ordenación, tales como PolyMETREX, a la fase de viabilidad y desarrollo - plus - y, a partir de ahí, a la ejecución a través de los Fondos Estructurales.

El Socio Líder y METREX se reunieron con el STZS en Valencia el 7 de julio para investigar los aspectos prácticos de la remodelación de PolyMETREX y convertirlo en una OMR como PolyMETREXplus. El Programa de PolyMETREXplus resultante fue redactado y enviado a los socios y a los Miembros de METREX el 21 de julio. El STZS ha indicado que considera que el Programa ha sido bien desarrollado, y éste está siendo redactado en: EN|FR|ES|IT|DE.

El 16 de junio hubo una segunda Convocatoria de Propuestas al STZS en el marco de Interreg IIIC, con un plazo hasta el 26 de septiembre (aunque se ha solicitado una extensión del mismo). El Socio Líder y METREX están preparando PolyMETREXplus como una Candidatura a OMR, a presentar dentro de este plazo. Como parte de este proceso, se tiene intención de celebrar una reunión de socios en Estocolmo el viernes, 19 de septiembre.

Los socios de PolyMETREXplus tienen ahora que considerar dos cuestiones clave. En primer lugar, la asignación a financiación de proyectos que pueden añadir a su actual compromiso presupuestario de PolyMETREX y, en segundo lugar, en los casos en que los socios no sean autoridades regionales (nivel NUTS II), será necesario el apoyo de la autoridad o autoridades correspondientes (tal como se define en el Manual del Programa de Interreg IIIC).

PolyMETREX cuenta con el potencial de desarrollarse, desde un proyecto de 1,5 millones de euros, hasta PolyMETREXplus, con un presupuesto añadido de proyecto de

entre 1,5 y 7 millones de euros, lo cual eleva el presupuesto global del proyecto a entre al menos 3 y 8 millones de euros. El proyecto que se presente se encontrará probablemente en el nivel presupuestario inferior, pero habrá posibilidades de nuevas presentaciones de OMR que amplíen el proyecto con socios y cofinanciación de proyecto adicionales.

Se ruega a los Miembros estudien el Programa de PolyMETREXplus. El Socio Líder y la Secretaría de METREX informarán sobre el progreso de éste al Comité de Dirección tras la reunión de socios del proyecto en Estocolmo.

### **C Proyecto SocioMETREX**

Los siete Informes sobre las Sesiones de trabajo del proyecto y los resultados de SocioMETREX de Stuttgart pueden bajarse del web de METREX. Se han incorporado los 4 nuevos "Benchmarks" de SocioMETREX al Parámetro (Benchmark) de Práctica de InterMETREX, y serán analizados por la totalidad de los 32 socios como parte de este proyecto. Los 20 indicadores de práctica de ordenación del territorio sostenible relacionados con esto también formarán parte del proyecto. Por lo tanto, este aspecto del resultado del proyecto SocioMETREX será aplicado en la práctica.

Debido a la cantidad de trabajo que ha exigido el proyecto PolyMETREXplus, no ha sido posible redactar el Informe final sobre el proyecto SocioMETREX a tiempo de ser enviado a los Miembros antes de la Reunión de Estocolmo, tal como estaba previsto en el Acta de la Reunión de Stuttgart. El Secretario General lo redactará y enviará después de la Reunión.

### **D Iniciativas de Grupos de Expertos**

La cuestión de los Grupos de Expertos METREX fue discutida exhaustivamente en Stuttgart, y el resultado fue resumido en el Acta del Comité de Dirección (párrafo 4C). El 10 de junio el Secretario General envió por correo electrónico una carta a todos los Miembros para determinar el interés por participar en los 6 Grupos previstos. El resultado queda resumido en el Apéndice 1.

Se ha organizado una reunión de todos los socios de Grupos de Expertos antes de la Recepción que precederá a la Reunión de Estocolmo. Se ha pedido a los socios principales de los Grupos de Expertos que preparen unas breves Notas Informativas sobre las cuestiones que se van a tratar y sobre la manera de proceder sugerida. El documento del Grupo de Expertos sobre Planificación Estratégica del Comercio minorista ha sido enviado a todos los Miembros a modo de ejemplo.

Se ha organizado provisionalmente una reunión del Grupo de Expertos sobre Planificación de Grandes Eventos para el 10 de octubre en Turín. Se espera que en la reunión de socios de Grupos de Expertos en Estocolmo podrán confirmarse los planes para el trabajo de los demás Grupos.

La Secretaría de METREX informará al Comité de Dirección sobre el resultado de la reunión de socios de Grupos de Expertos en Estocolmo.

## 5 CONFERENCIA DE BARCELONA EN 2004

*Futuras tendencias en Ordenación y Desarrollo del Territorio. Nuevas metodologías y Herramientas de Ordenación.*

El borrador de programa de la Conferencia de Barcelona queda recogido en el Apéndice 2 del Acta de la Reunión de Stuttgart.

Nuestros colegas de Catalunya pondrán al día al Comité de Dirección sobre el Programa y organización de la Conferencia.

## 6 RESUMEN DE LOS SERVICIOS DE METREX A LOS MIEMBROS

El programa de actividades y eventos de METREX apoya los dos objetivos generales de la Red de:

- 1 fomentar los intercambios de conocimientos entre los profesionales sobre cuestiones de ordenación y desarrollo del territorio metropolitano, y
- 2 aportar la dimensión metropolitana a la ordenación a nivel europeo.

En la actualidad el programa incluye las actividades y eventos siguientes:

- A Conferencias Bienales organizadas y cofinanciadas por Miembros sobre temas propuestos por el anfitrión
- B Reuniones semestrales organizadas y cofinanciadas por Miembros sobre temas propuestos por el anfitrión
- C Proyectos del programa de la UE tales como InterMETREX, que fomenta el desarrollo de una práctica efectiva *en el interior de* las regiones y áreas metropolitanas, y PolyMETREX, que fomenta el desarrollo de relaciones policéntricas efectivas *entre* las regiones y áreas metropolitanas
- D El Atlas electrónico METREX, que actualmente está siendo ampliado y desarrollado a través del proyecto InterMETREX para ofrecer la información de fondo necesaria para la creación de una red de contactos bien informada entre los Miembros
- E Establecimiento de contactos entre Miembros de METREX sobre cuestiones de interés común
- F Grupos de Expertos para investigar cuestiones clave de interés común y difundir resultados y conclusiones
- G Presentación de peticiones a instituciones europeas tales como el Parlamento, la Comisión y el Comité de Regiones (COR), sobre cuestiones que tengan una dimensión metropolitana
- H El sitio web de METREX ha sido reestructurado como una base de datos para contener y dar acceso a las aportaciones y resultados del programa de METREX en su conjunto, y en particular de los proyectos InterMETREX y PolyMETREX. Las páginas web de los Miembros y el Tablón de Anuncios permiten difundir e intercambiar entre los Miembros información y conocimientos

- I El Boletín Informativo de METREX se publica actualmente en el web y se envía a los miembros tres veces al año
- J Se ha elaborado un Folleto de METREX, para su utilización por los Miembros y con fines de promoción de la Red. Se tiene intención de tomar medidas para lograr el objetivo de llegar a 50 regiones y áreas metropolitanas miembro de la Red antes de la Conferencia de Barcelona en 2004

Éste es un programa bastante ambicioso para una Red que tiene unos ingresos por suscripciones de unos 215.000-250.000 euros, aunque esto venga suplementado por un apoyo económico "en especie" de los Miembros del orden de 75.000-125.000 euros al año, a través de la organización y acogida por parte de los mismos de reuniones y Conferencias. El proyecto InterMETREX también aporta a METREX, en su calidad de socio, una cofinanciación de 85.000 euros durante 3 años, procedente del programa Interreg IIIC. PolyMETREX plus tiene potencial para atraer una cofinanciación de por encima de 65.000 euros a lo largo de 4 años.

Cabe la posibilidad de que el Comité de Dirección quiera revisar este amplio programa de actividades y eventos teniendo en cuenta los recursos disponibles para la Red, y también considerar si hay alguna otra iniciativa que se quisiera adoptar

## **7 PRESUPUESTO, CUENTAS Y AUDITORIA CORRESPONDIENTES A 2002**

El Memorandum de procedimiento aprobado en la Reunión de Rotterdam confirmó el requisito de que el Secretario General entregue un Informe Financiero correspondiente a los primeros seis meses del ejercicio, es decir, hasta el 30 de junio de 2002, y que el contable proporcione un Informe sobre Ingresos y Gastos para este mismo período.

El Informe Financiero e Informe de Ingresos y Gastos (véase Apéndice 2), junto con las cuentas detalladas en apoyo de los mismos, fueron enviados por correo electrónico al Tesorero/Auditor, y también se le enviaron, para que procediera a su inspección, partidas de gastos seleccionadas para una auditoría provisional.

### **A Informe Financiero**

En el Apéndice 2 se recogen los ingresos y gastos correspondientes al período 1 de enero - 30 de junio 2003. Se basa en los estados de cuenta acumulativos del banco Adam and Company correspondientes a este período, e incluye cheques que han sido rellenados pero que aún no han sido pagados de la cuenta bancaria. Los puntos planteados son los siguientes:

- 1 El día 1 de enero se hicieron pagaderas suscripciones correspondientes al año que finaliza el 31 de diciembre de 2003 por valor de 249,000 euros, para ser abonadas antes del 31 de marzo. Se recibieron 7,000 euros antes del 1 de enero de 2003, y 147,000 euros entre el 1 de enero y el 30 de junio de 2003. El 30 de junio de 2003 quedaban pendientes 95,000 euros.
- 2 Este año, el pago temprano de las suscripciones y el pago de las suscripciones de algunos miembros correspondientes a años anteriores, ha hecho que la gestión financiera de la Red haya resultado mucho más fácil durante los primeros seis meses del ejercicio. Los gastos se han mantenido dentro de los límites de los ingresos disponibles, y no ha resultado necesario hacer uso del crédito bancario al descubierto equivalente como máximo al valor de una suscripción.

- 3 Se ha abierto una cuenta bancaria InterMETREX en euros para el proyecto InterMETREX. El Socio Líder, GCVSPJC, a través de Renfrewshire Council, utilizará formalmente los servicios de la Secretaría/Interpretariado de METREX. Alastair Wyllie actuará de Coordinador de Proyecto, John Brown CA proporcionará los servicios de contabilidad para el proyecto, Tim Page los servicios de Internet, y el Interpretariado los servicios de traducción e interpretación. METREX pasará las facturas por estos servicios a Renfrewshire Council y pagará mensualmente a la Secretaría/Interpretariado a través de la cuenta InterMETREX.
- 4 El proyecto InterMETREX prevé la compra de un ordenador Apple portátil y de un equipo de traducción simultánea Stennheiser de 20 auriculares. El coste de los mismos, equivalente a 14688 euros, ha sido pagado del presupuesto de METREX para el año 2003, y a principios de 2004 METREX, en su calidad de socio de InterMETREX, solicitará una cofinanciación del 50%. Este material continuará siendo propiedad de METREX tras la finalización del proyecto en 2006.
- 5 La Comisión Europea ha indicado que los costes de pre-Candidatura Interreg IIC, a partir del 12 de octubre de 2001 en el caso de InterMETREX, y del 6 de diciembre de 2001 en el de PolyMETREX, pueden ser incluidos para obtener el 50% de cofinanciación. El Secretario General ha preparado un informe para acompañar a las Candidaturas, y en él se justifica una devolución en concepto de cofinanciación equivalente a 15714 euros para InterMETREX y 14773 euros para PolyMETREX. El pago para InterMETREX se efectuará en 2003, pero es necesario reembolsar 7.000 euros al Ayuntamiento de Rotterdam y a la Generalitat de Catalunya por su cofinanciación de la reunión de socios de Schiphol en 2002.  
Unos costes de pre-Candidatura de hasta 50.000 euros tienen derecho a cofinanciación para una OMR, y se prevé que METREX y la Generalitat de Catalunya incurrirán en unos gastos situados dentro de estos límites en la preparación y presentación de la Candidatura como OMR de PolyMETREXplus (véase punto 4B de más arriba). Si se aprueba el proyecto, en 2004 podría serle abonado a METREX un pago en concepto de cofinanciación de entre 15.000 y 20.000 euros.

## **B Presupuesto de METREX para 2004 y 2005**

Normalmente, durante la Reunión METREX de otoño inmediatamente anterior a una Conferencia de primavera, se estudia el presupuesto para los dos años siguientes, a fin de poder proponérselos a la Asamblea General. La Conferencia de Barcelona fue postpuesta de la primavera al otoño de 2005 para que se pudiera informar sobre los resultados de los proyectos InterMETREX y PolyMETREX y para posibilitar que la Conferencia se integrara mejor con el Foro de Culturas de Barcelona 2004.

En estas circunstancias se propone que el Comité de Dirección debería acordar que el presupuesto para 2003 (véase Apéndice 2) debe continuarse durante los años 2004/2005, puesto que no hay ninguna circunstancia que exija cambios importantes en cuanto a ingresos ni en cuanto a gastos

Debe observarse que el presupuesto es en realidad una autorización para llevar a cabo gastos hasta las cifras mostradas, sujeto a que estos fondos, procedentes de suscripciones u otras formas de ingresos, se hallen disponibles. El Secretario General administra el presupuesto dentro de los límites del flujo de caja disponible, o en perspectiva, durante el ejercicio.

**8 OTROS**

**A Fechas de las Reuniones durante 2004**

Aún están sin confirmar las fechas para la Reunión METREX de primavera en San Sebastián y la Conferencia METREX de Barcelona

<b>SOCIOS PRINCIPALES y Socios</b>	<b>1 PLANIFICACION DE GRANDES EVENTOS</b>	<b>2 GRANDES PROYECTOS DE REESTRUCTURACION URBANA</b>	<b>3 RECALIFICACION URBANA</b>	<b>4 PLANIFICACION ESTRATEGICA DEL COMERCIO MINORISTA</b>	<b>5 LA AGRICULTURA EN LAS ZONAS DE INFLUENCIA DE LAS AREAS METROPOLITANAS</b>	<b>6 GOBERNANZA METROPOLITANA</b>
------------------------------------	---	---	--------------------------------	---	--	-----------------------------------

**1 PROVINCIA DI TORINO**

- 1 TORINO
- 2 Zaragoza
- 3 Catalunya
- 4 Thessaloniki
- 5 Athens
- 6 Lisboa
- 7 London
- 8 Stuttgart
- 9 Wroclaw
- 10 Andalucia/Sevilla

**2 CITY OF ROTTERDAM/ ROTTERADM DOCKLANDS AGENCY**

- 1 ROTTERDAM
- 2 Helsinki
- 3 Athens
- 4 Stuttgart
- 5 Torino
- 6 Catalunya

**3 REGIONE EMILIA-ROMAGNA**

- 1 EMILIA-ROMAGNA
- 2 Athens
- 3 Lombardia

**4 GCVSPJC**

- 1 GLASGOW
- 2 Stockholm

**5 VERBAND REGION STUTTART**

- 1 STUTTART
- 2 Athens
- 3 Torino
- 4 Catalunya

**6 PRESIDENTE DE METREX**

- 1 TORINO/METREX
- 2 Lisboa
- 3 Stuttgart
- 4 Glasgow
- 5 London
- 6 Athens
- 7 Catalunya

---

## AÉNDICE 2

---

### INFORME DE INGRESOS Y GASTOS

Correspondiente al año finalizado el 31 de diciembre de 2002

---

	€	€	€
<b>SALDO INICIAL</b>			
<b>GESTIÓN</b>			
Ingresos	154,050		
Suscripciones			
Interés recibido	1		
Cofinanciación de proyectos	-	154,051	
Gastos			
Secretario General	14,631		
Gestión y comunicaciones	7.730		
Apoyo a proyectos	22,538		
Traducción e interpretación	24,092		
Viajes, alojamiento y dietas	12,764		
Impresión y fotocopiado	-		
Franqueo, papelería y teléfono	3,179		
Contabilidad	1,852		
Varios	<u>5,415</u>		
		<u>92,201</u>	
<b>SUPERÁVIT/(DÉFICIT)</b>		61,850	
<b>CONFERENCIA</b>			
Ingresos			
Gastos			
<b>ENTRADA/(SALIDA) NETA DE FONDOS</b>			61,850
<b>DIFERENCIA DE CAMBIO</b>			474
<b>SALDO FINAL</b>			<u>23,566</u>

---

### APÉNDICE 3

---

#### **PRESUPUESTO DE METREX**

Para los años 2004 y 2005

	€	
<b>GESTIÓN</b>		
Ingresos		
Suscripciones	250000	
Interés recibido	-	
Cofinanciación de proyectos	<u>-</u>	
Gastos		
Secretario General	49600	
Gestión y comunicaciones	26500	
Apoyo a proyectos	53000	
Traducción e interpretación	25000	
Viajes, alojamiento y dietas	28000	
Impresión y fotocopiado	2000	
Franqueo, papelería y teléfono	5000	
Contabilidad	5300	
Varios	<u>12000</u>	
		<u>206,40</u>
<b>SUPERÁVIT/(DÉFICIT)</b>		43600
<b>CONFERENCIAS</b>		
Ingresos	-	
Gastos	<u>20000</u>	
		(20,00)
<b>FLUCTUACIÓN MONETARIA</b>		<u>-</u>
<b>BENEFICIOS/(PÉRDIDAS)</b>		<u>23600</u>